

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



13de Jaargang — MAANDAG 28 MAART 1955 — No. 2190

DE PANAMERIKAANSE SPELEN IN MEXICO PLECHTIG GESLOTEN

MEXICOSTAD.— Honderddulzend toeschouwers woonden Zaterdag de laatste dag en de sluitingsceremonle der Pan-Amerlkaanse Spelen bij. Senator Manuel Willis, de voorzitter van het organisatie-comité, dankte alle landen en deelnemers voor hun komst naar dit Pan-Amerlkaans ,onvergetelijk sportfeest'. De derde Pan-Americana zal te Cleveland in de Verenigde Staten in 1959 worden gehouden.

De minister van onderwijs van Mexico, José Angel Ceniceros, verrichtte uit naam van de president der republiek de sluitingsceremonie.

De Verenigde Staten behaalden over alle wedstrijden 78 gouden medailles, 53 zilveren, 25 bronzen: 2 Argentinie met 26 gouden, 31 zilveren en 17 bronzen; 3. Mexico met 14 gouden, 11 zilveren, 24 bronzen.

Het officieus landenklassement luidt: Verenigde Staten met 1.021 punten; Argentinie 549; Mexico 384; Brazilie 232; Venezuela 138; Chili 135; Cuba 108; Canada 98; Uruguay 49; Colombia 38; Puerto Rico 31; Ned. Antillen 27; Jamaica 19; Guatemala 15; Panama 12; Dominicaanse Republiek 11; Trinidad 8. El Salvador 5, Paraguay 4.

Schitterend geslaagd

Het oordeel van experts is dat de spelen schitterend zijn geslaagd met de wereldrecord verbeteringen in enkele takken van sport, vooral in de athletiek. De stad ligt echter te hoog om wereldrecords te verbeteren voor langdurige nummers, zoals de 5.000 en 10.000 meter. Voor korte afstanden is Mexico echter uitstekend geschikt. In totaal werden 54 Pan-Amerikaanse records verbeterd. De spelen hebben bewezen, dat wederom vooruitgang is gemaakt in diverse takken van sport, vooral de athletiek, zwemmen en gewichtheffen.

GRASMAT VAN OLYMPISCH STADION KNAPT OP

AMSTERDAM. — Het terrein voor de voetbalwedstrijd Nederland-België op drie April in Amsterdam, zal zeer goed bespeelbaar zijn volgens een mededeling van de directeur van het Olympische Stadion, Dick Bessem. Bij de stijgende temperatuur komt het gras uit de grond, zodat de situatie heel wat beter is dan bij de wedstrijd Nederland-Denemarken.

RITMEESTER SCHAAKTOURNOOI

's-GRAVENHAGE. - Het meester schaaktournooi van Veenendaal is met 'n sterke bezetting begonnen. In de eerste van de hoofdgroep speelde Van Scheltinga remise tegen Donner. an den Berg speelde remise tegen Euwe. De Jong verloor van Spanjaard.

Verkiezingsspanning in Paramaribo ten top gestegen

PARAMARIBO. — Gedurende het laatste weekeinde vóór de verkiezingen, die Dinsdag aanstaande worden gehouden, heeft de opwinding onder de ingezetenen wel haar toppunt bereikt door twee grote propaganda optochten van de twee belangrijkste tegenstanders, namelijk een optocht van de coalitie Nationale Partij Suriname en de Verenigde Hindoestaanse Partij, en de andere groepering, georganiseerd in het „Eenheidsfront". In de gehele stad was geen taxi of autobus te krijgen; het openbare leven was reeds vroeg in de morgen ontwricht en de politie had de handen vol om te voorkomen, dat beide optochten elkaar in de weg zouden lopen.

Candidaatstelling voor L.E.C.-verkiezingen bekend

SAN NICOLAS.: — Na het referendum op de Lago, waarblj de heren M. Croes en D. Flemming nlet genoeg stemmen verwierven om aan te blijven als leden van de Lago Employee Council, werden verleden week Woensdag, Donderdag en Vrljdag een verkiezlng ultgeschreven, waardoor aan het llcht moet komen welke candidaten voor de twee opengekomen plaatsen deze week Woensdag, Donderdag en Vrijdag aan de aanvullende verklezingen deel kunnen nemen.

Zaterdagmorgen werd de ultslag bekend en het hleek, dat de volgende vler personen, allen nationale, tijdens de komende verkiezlngen candldaat zullen staan. Het zijn de heren L. Dirksz met 959 stemmen, J.N. Maduro met 956 stemmen, P.J. Dijkhoff met 939 stemmen en H.T. Erasmus met 862 stemmen. De twee gekozenen zullen In de L.E.C. zitting krijgen voor de duur, die de heren Croes en Flemming nog zouden moeten ultdienen.

Landsontvanger v.d. Brink per 1 April naar Curacao

O'STAD.: — Naar wij vernemen is Vrijdag door de regering besloten de landsontvanger op Aruba de heer C.J. van den Brink, per 1 April aanstaande naar Curacao over te plaatsen en hem ter beschikking van het departement van Financiën te stellen. De heer Van den Brink zal op 2 April met zeven maanden Europees verlof gaan.

Tot vervanger van de heer Van den Brink is benoemd de heer H.W.J. van der Weide, die op het ogenblik werkzaam is op Curacao bij de afdeling invoerrechten en accijnzen.

Voetbalprotest door overschrijding van reglementaire limiet verloren

Zoals bekend had men van Antilliaanse zijde, een protest ingediend tegen de leiding van de scheidsrechter in de wedstrijd Antillen — Mexico. Het optreden van de scheidsrechter was dermate verward, dat zijn beslissing niet minder dan 14 minuten op zich liet wachten, alsmede dat hij de wedstrijd ruim 10 minuten voor de werkelijke speeltijd om was, afblies.

Dit protest had voor de Antillen wel een jammerlijk verloop. Toen onze vertegenwoordiger voor de protestcommissie verscheen, bleek namelijk, dat de Antillen zich niet aan de vastgestelde regels hadden gehouden. Een protest moest namelijk binnen 6 uur na afloop van de wedstrijd worden ingediend, terwijl tevens een soort garantiebedrag van 100 pesos moest worden gestort. Het protest van de Antillen is pas de volgende dag ingediend, terwijl genoemde garantiesom niet werd betaald. Van deze bepalingen was men onkundig. In de reglementen voor deze spelen staat het echter duidelijk omschreven, zodat de Antillen dit protest zonder verdere discussie over de kern van de zaak, reeds hadden verloren.

GROTE BELANGSTELLING VOOR UTRECHTSE VOORJAARSBEURS

UTRECHT. — De voorjaarbeurs in Utrecht trekt veel buitenlandse kopers. Mensen van 48 landen brachten een bezoek. Er heerste grote belangstelling voor de koelkastenafdeling. Daar was men vooral tevreden over de zaken die met ziekenhuizen, laboratoria en hotels gedaan werden. Er werden ook zaken gedaan met Iran, Turkije, België en Duitsland. De belangstelling van Zuid-Afrika, Tanger, Frankrijk en België gaat vooral uit naar de bijouterieën. Op de textielbeurs werden goede zaken gedaan met Duitsland, Zweden, Engeland en België. De Verenigde Staten kochten sportartikelen. Op afdeling kunststoffen werden contracten gesloten met Zweden, Denemarken en Pakistan. Een proeforder voor feestartikelen werd binnenkort naar Suriname gezonden.

RUSSISCH GENERAALSZOON BLIJFT IN VRIJE WERELD

BERLIJN. — Valery Lysikof, de 17-jarige zoon van een overste bij de Russische luchtmacht, die te West-Berlijn asyl heeft gekregen, heeft gisteren bij een ontmoeting met zijn ouders in het Amerikaanse hoofdkwartier in het Westelijke stadsdeel gezegd, dat hij onder geen enkele omstandigheid bij hen wenst terug te keren.

Zeer grote belangstelling tijdens receptie t.g.v. huwelijk mej. Rosa Oduber en Emanuel Valbuena

ORANJESTAD.: — Het was een goede gedachte de receptle ter gelegelegenheid van het huwellјk van Mej. Rosa Oduber en de heer Emanuei Valbuena, In de Caribe Club te houden. De Carlbe Club Inmers bood daartoe een prachtige gelegenheid, daar er voldoende rulmte was om de grote toevloed van gasten te herbergen en de fraai verlichte zaal en tuin een waarlljk feestelljke Indruk maakten, zo passend bij het vrolljk huwelljksfeest.

Om zeven uur Zaterdagavond was de Protestante Kerk te Oranjestad vol mensen die de huwelijksinzegening door ds. W.J. Baart van 't jonge paar mee wilden maken. De bruid in schattig wit gekleed droeg aller bewondering weg, terwijl de bruidegom in het stemmig zwart een gedsitingeerde indruk maakte.

Ds Baart las voor de tekst uit 1 Samuel 7. vers 12 „Tot hiertoe heeft ons de Heer geholpen....".

Na de huwelijksinzegening trokken de gasten naar de Caribe Club waar de champagne reeds koud stond, een enorm gastenboek noodde tot tekenen en in de zalen, de tuin en aan de bar onderhielden de aanwezigen zich met het jonge paar, de ouders en met familieleden, vrienden en kennissen.

Omstreeks kwart voor tien zette de „Sonora del Caribe" de dansmuziek in, heigeen velen aanleiding gaf een dansje te wagen. Alhoewel de receptie officieel om half elf af zou lopen weerhield dit velen niet nog langer te blijven.

Wij zijn er dan ook van overtuigd. dat het voor de jonge heer en mevrouw Valbuena-Oduber een onvergetelijke dag is geweest.

Een detachement mariniers drie dagen naar Costa Rica

SAVANETA.: — Zaterdagavond om half acht heeft een detachement van het Korps Mariniers onder commando van de eerste luit. F. Frank zich ingescheept aan boord van de HrMs. „Willem van der Zaan", die op de rede van Oranjestad lag. Aan boord van dit schip zullen zij een reis volgens een dag of drie zullen blijven. Hierna zal de Hr.Ms. „Willem van der Zaan" weer 's kiezen en daar de HrMs. „Van Zijl" ontmoeten, die via het Panamakanaal van Korea komt en na een kort bezoek aan de Nederlandse Antillen naar Nederland terug zal keren.

Na de ontmoeting op zee zullen de beide schepen al oefenende koers zetten naar Curacao. Ook Aruba zal met een bezoek worden vereerd. Het detachement wordt 6 April terug verwacht.

Volgende maand „un nochi Arubano" ten bate Prins Bernhard Fonds N.A. afd. Aruba.

ORANJESTAD.: — Naar wlj vernemen zal ten bate van het Prins Bernhard Fonds Nederlandse Antillen, afdellng Aruba, de volgende maand, op Vrijdag 15 Aprll aanstaande, In het De Veer Theater een Arubaanse avond georganiseerd worden.

Deze avond, die men „Un nochi Arubano" wil noemen, zal gevuld worden met dans, voordracht, zang en muziek en als medewerkers heeft men reeds gekregen. mevr. R. Stenhuizen-Frigerio en de heren Padu Lampe, Tali Lopez, Toti Arends, de Trupialen en anderen. De dansen zullen worden ingestudeerd door de heer Henny Arends, terwijl de costuums, naar oude Arubaanse klederdrachten, gemaakt worden door de dames mevr. J.E.M. Arends en Sjen Kita Henriquez. Het De Veer Theater is geheel gratis ter beschikking gesteld. Wij hopen binnenkort, als het volledige programma is uitgekomen meer over deze avond te kunnen mededelen.

Gezellig feest door Mej. Gunn aangeboden

Vrijdag vertrekt zij naar Trinidad

SAN NICOLAS.: — Ten huize van de heer Millerson op de Weg Seroe Pretoe vond Zaterdagavond de party plaats, die de carnavalskonigin van de Excelsior Community Brass Band Club, mej. Edna Gunn. aan een aantal genodigden aanbood. Het was een gezellige drukte Zaterdagavond. De gezelligheid werd nog verhoogd door de luisterrijke verlichting en smaakvolle aankleding van de patio van de woning. Op de tonen van de pick-upmuziek dansten de gasten, onder wie de consul van Venezuela, de heer V.M. Avendaño, kapitein J. de Vries, de heer M.J. Croes, lid van het carnavalscomite en vele anderen, tot vroeg in de ochtenduren van de Zondag voort. Voor mej. Gunn belooft het overigens een aangename week te worden. Aanstaande Vrijdag zal zij namelijk in het vliegtuig stappen, dat haar naar Trinidad zal brengen. In Trinidad zal Edna Gunn veertien dagen blijven. Zij heeft deze reis aangeboden gekregen door de Brass Band Club ter ere van het feit, dat zij dit jaar carnavalskonigin van de club werd.

CANDIDATEN VOOR NIEUW BESTUUR VERENIGING SURINAME GISTERMORGEN GESTELD

SAN NICOLAS.: — Gistermorgen vond in de Club Suriname een ledenvergaderlng plaats, waartijdens de candidaten voor het nleuwe bestuur gesteld werden.

De verkiezingen voor een nieuw bestuur zullen later plaatsvinden, de datum daarvoor is echter nog nlet vastgesteld.

De vergaderlng stond onder leidlng van de heer J.H. Nuñez, terwijl verder achter de bestuurstafel plaats hadden genomen de heren V. Burgos, O. de Vries, J. Rodrlguez en A.H. Douglas.

Als candidaten voor een nieuw bestuur werden aangewezen de heren J. d'Aguilar, L. Sybling, E. Wong A Soy, M. Lashley, O. de Vries, H. Rodriguez, R. Kolader, Baart, E. Ferrier, E. Reeberg, Ch. Brul en De Farria.

Contactavonden Arubaanse onderwijsbond

O'STAD.: — De Arubaanse Onderwijs Bond zal in Oranjestad en San Nicolas deze week twee contactavonden organiseren, waarbij toespraken in het Nederlands, Engels en Papiamentos gehouden zullen worden en films worden gedraaid. In San Nicolas komt men Maandagavond in de Club Suriname bijeen en in Oranjestad Woensdagavond In de Sociedad Bolivariana.

Churchill blijft aan

LONDEN.— Premier Churchill heeft gisteren op een bijeenkomst in zijn kiesdistrict gezegd, dat hij de kiezers, die hem hebben afgevaardigd, dertig jaar heeft gediend, en dat hij „alle hoop heeft dit nog langer voort te zetten". De aanwezigen juichten hierop de oude staatsman luide toe.

Driemogendheden mogelijk bijeen

PARIJS. — Premier Faure heeft Zaterdag in de Franse Senaat meegedeeld, dat Engeland en de Verenigde Staten in beginsel hebben ingestemd met het houden van een driemogendhedenconferentie ter voorbereiding van een hervatting van het overleg met Rusland, zodra Frankrijk de Parijse accoorden zou hebben bekrachtigd. Faure verwierp het denkbeeld, dat Frankrijk als bemiddelaar tussen zijn eigen bondgenoten en het Russische blok moet optreden. „Wij kunnen geen bemiddelaar zijn, omdat wij reeds van een der twee kampen deel uitmaken", zo zei hij.

Een woordvoerder van het Britse ministerie van buitenlandse zaken onderschreef de verklaring van Faure.

Jaarvergadering Ned.-Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba

O'STAD.: — Van de 481 leden, dle lid zijn van de Nederlands-Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba waren er Vrijdagavond 103 in Bolivariana aanwezig, toen daar de jaarvergadering gehouden werd. Dit aantal steekt gunstig af bij Curacao, waar vorige maand van de 900 leden er slechts 77 ter vergadering aanwezig waren. Allereerst heette de voorzitter alle leden alsmede de Curacaose afgevaardigde, de heer N.J. Redeker welkom, die daarop antwoordde, dat hij blij was, dat er zo een goede verstandhouding heerst tussen de bonden van de beide zustereilanden en dat hij hoopte, dat dit steeds zo zou blijven (op de Curacaose jaarvergadering was n.l. ook een afgevaardigde van Aruba aanwezig).

Hierna werden de jaarverslagen van de secretaris, penningmeester en kascommissie voorgelezen en na enige toelichting goedgekeurd. De begroting 1955, die vervolgens aan de orde kwam vertoonde een nadelig saldo, dat echter veroorzaakt werd doordat er o.m. een post nieuw opgevoerd was voor de huur en inrichting van een eigen kantoortje, zodat men niet meer van derden afhankelijk zou zijn, wanneer men een lokaliteit nodig had om in te vergaderen. Teneinde te komen tot een evenwicht in de begroting kwam het voorstel uit de vergadering om de contributie te verhogen met 20%, wat na enige heen en weer gepraat met algemene stemmen werd aangenomen.

Drie bestuursleden waren aan hun periodiek aftreden toe, zodat de agenda van deze avond ook een bestuursverkiezing vermeldde. De aftredende heren P. Douglas, J. Hille en G. v.d. Weide, waren allen terstond herkiesbaar. Voor de drie opengevallen functies waren in totaal zeven candidaten gesteld, n.l. twee door de groep douane, twee door de groep onderwijs, één door het kadaster en één door het eilandskantoor. Herkozen werden de heren P. Douglas en J. Hille, terwijl de heer H. Lopes de derde plaats in kwam nemen.

De rondvraag bracht enkele vragen omtrent verlofregeling, ontslag e.d., de steeds terugkerende onderwerpen.

In de pauze bood het bestuur de leden een koele dronk aan, terwijl het stembureau van de gelegenheid gebruik maakte de stemmen te tellen. De vergadering was om kwart over elf afgelopen.

De laatste voetbalwedstrijd in Mexico

Antillen voor de rust enorm, daarna een kaartenhuis

Voor de laatste wedstrijd In het Panamerlkaans voetbaltournool, dle tegen Venezuela, verschenen de Antillen in de volgende opstelling op het veld: Doel Hatot; achter Matrona en Canword; midden Bicentinl, Adoptie, en Glribaldl; voor Heillger, Gomez. Schoop, Bernadina en Jansen van Aruba. De jongens waren bezleld met de Idee deze wedstrijd zonder meer te wlnnen en zaten van meet af aan goed op de bal.

Schoop breekt door, wordt gehinderd en geeft over naar Gomez, deze lost vallend een schot, waarmee de keper echter geen moeite heeft. Venezuela over rechts in de aanval. De rechtsbuiten forceert een corner. De corner wordt goed weer opgevangen en doorgegeven naar de terugekomen Schoop. Het spel golft op het middenveld heen en weer. Bernardina speelt hier weer een prima partij. Bij een aanval is hij steeds voor de doelmond te vinden, terwijl hij bij een tegenaanval steeds mee terugkomt om de bal op te halen. Matrona wordt een prima aanval gepasseerd, de doorgebroken Venezolaanse linksbuiten kan dit gevaar is weer geweken. Hatot schiet uit. De bal wordt ongevangen door Bernadina, waarna de bal na een duel corner gaat. Jansen neemt de corner, plaatst keurig voor de doelmond en de naar voren gekomen Bicentini knalt de bal in het net. Na 15 minuten spelen hebben de Antillen met 1—0 de leiding genomen.

Canword onderbreekt dan een aanval over rechts en knalt de bal weer naar voren. Bernadina probeert de bal op te vangen doch hij wordt door 2 man op zijn huid gezeten en raakt de bal kwijt. Een schot van de Venezolaanse linksbinnen wordt door Hatot goed gestopt. Op zekere 50 meter van het Venezolaanse doel krijgt Bicentini een vrije schop. Wat niemand verwacht, gebeurt. Met een enorme trap jaagt Bicentini de bal in het doel. De keeper beoordeelt verkeerd en het hoge schot verdwijnt juist onder de lat.

Na 20 minuten spelen een 2—0 voorsprong.



BERNADINA:
gemiddeld beste kracht

Antillen speelt nu een prachtig partij voetbal. De bal wordt steeds goed geplaatst. Het samenspel, in tegenstelling tot voorgaande wedstrijden is prima en de voorhoede sluit volkomen. De druk op het Venezolaanse doel blijft aanhouden. Men voelt als het ware, dat er nog meer doelpunten zullen volgen. De Venezolanen zien het gevaar in en gaan uit alle macht verdedigen, met af en toe uitvallen van hun met 4 man opererende voorhoede. Deze aanvallen hebben tegen de verdediging met Adoptie aan het hoofd, geen succes. De middenlinie weet de Venezolaanse aanvallen steeds goed te onderscheppen en de eigen voorhoede weer aan het werk te zetten. Bernardina speelt in het middenveld zeer actief.

(Deze speler was van de Antilliaanse ploeg wel gemiddeld de beste in alle wedstrijden. Een harde zwoeger en zeer nuttig speler, die vaak goede kansen weet te scheppen).

Jansen lost een kogel op doel, precies in handen van de goed opgestelde keeper. Dan een zeer gevaarlijk moment voor het Antilliaanse doel. Gelukkig is Hatot op zijn post en wet twee gevaarlijke schoten onschadelijk te maken. Heiliger gaat er op de rechtervleugel van door. Geeft goed over naar de vrijstaande Bernadina. Handig omspeelt deze een derbaeks, breekt door, doch op het moment dat hij wil schieten, wordt hij te zeer gehinderd door een der snel teruggekomen baeks en is zijn nu onvoldoende gericht schot belandt in handen van de keeper.

Het is dan Schoop die na 28 minuten spelen door de vijandelijke verdediging weet te breken en zijn hard schot is voor de keeper te veel en verdwijnt in het het.

3—0 na 28 minuten. Een hoerastemning is het gevolg bij het kleine groepje supporters. Weer krijgen de Antillen een kans bij een prachtig schot van Schoop in de linkerbovenhoek. De keeper redt schitterend door de bal met een sprong, uit de lucht op te vangen. Bicentini komt dan weer eens naar voren en probeert de hattrick te verrichten. Zijn schot gaat nu echter hoog over het doel. Keer op keer rolt de Antilliaanse aanvalsmachine op het Venezolaanse doel af. Bernadina vuurt een kogel af; over.

Heiliger en Schoop proberen het met harde schoten, doch deze gaan naast of over. Een mooi schot van Bernadina wordt even mooi door de keeper gestopt. Helaas raakt Schoop 4 minuten voor rust geblesseerd en wordt vervangen door Kemp. Kemp blijkt direct reeds zeer actief. Hij krijgt op de rechtervleugel de bal toegespeeld, passeert de linksback, doch wordt dan te zeer gehinderd en vallend schiet hij de bal in handen van de keeper. Dan blaast de scheidsrechter voor halftime en hebben de Antillen een prachtige 3—0 voorsprong.

We hebben met dit spel reeds een grote overwinning voor de Antillen in gedachten. Deze verwachting gaat echter niet op, want zo mooi als de Antillen voor rust speelden, zo slecht speelt de ploeg na rust. Doel Venezuela kan niet tot goed en nuttig spelen komen. Het is min of meer paniek wat we nu te aanschouwen krijgen en het is toch wonderlijk te moeten meemaken, hoe in een en dezelfde wedstrijd het spel zo in kwaliteit kan verschillen. In het eerste een Venezolaans overwicht en Hatot moet vele malen ingrijpen om erger te voorkomen. Ook onze achterhoede gaat het bestaan van de dreigende gevaar van de Venezolaanse voorhoede, vooral over de rechtervleugel, te bezweren.

Even een klein incident als een Venezolaan een dreigende houding tegen Kemp aanneemt. Deze weet zich gelukkig te beheersen. In de 12e minuut van de wedstrijd krijgen de Venezolanen op de rand van het strafschopgebied een vrije schop te nemen. Onze ploeg vormt een haag voor het doel maar de bal belandt bij de keeper Hatot.

De Venezolaan Rodriguez plaatst zich achter de bal en lost een ongelooflijk hard schot door de vrijgelaten gaten welk schot Hatot volkomen verrast. Voor hij reageert ligt de bal reeds achter hem in het net. De stand is nu 3—1. Met dit slechte in slordige spel ligt een grote overwinning niet meer in het verschiet. Bernadina krijgt dan nog onnodig een schop tegen de rug. Dan breekt plotseling een Venezolaan door de achterhoede en komt vrij voor Hatot. Van vlakbij een keihard schot, dat huizenhoog over gaat. Een zeer gevaarlijk moment als op wonderbaarlijke wijze ontsnappen de Antillen aan een doorboring. Heiliger lost na de andere kant een van zijn strakke schoten, dit gaat naast. Een schot van Jansen wordt door de keeper nog maar juist over de lat tot corner getipt. Kemp neemt de corner. De voorzet komt op doel, doch de keeper grabbelt de bal uit de lucht en de Venezolanen zijn dan weer in de aanval. Adoptie onderbreekt de aanval op het middenveld, raakt na een duel de bal weer kwijt, doch dan is het Canword die de bal goed ingrijpt en de bal naar de andere kant dirigeert. Weer komen de Venezolanen in de aanval, die is Canword, die een doorgebroken Venezolaan nog juist kan inhalen en hem de bal voor de voeten wegschopt.

Heiliger raakt geblesseerd en wordt vervangen door Vlinder. De laatste 10 minuten van de wedstrijd is er nog slechts paniekvoetbal aan beide zijden en zonder dat er een doelpunt komt het einde met een welverdiende overwinning voor de sterkste ploeg, het Antilliaanse elftal.

David Sternback, geheimzinnig vakbondman met lange ervaring, meent, dat vakbonden op de Antillen noodzakelijk zijn

Bestaat er een communistisch gevaar?

O'STAD.: — De laatste tijd is de naam van een zeker persoon meermalen in de pers verschenen, namelijk de naam David Sternback. Deze man werd immer genoemd in verband met de onlangs op Aruba in het leven geroepen „Petroleum Workers Federation of Aruba" en met de soortgelijke vakbond in Curacao. Wij vermoeden, dat de naam David Sternback verder niet veel zal zeggen voor de meeste van onze lezers en daarom hebben wij gemeend, door middel van een interview, iets meer over deze figuur bekend te maken. Het is echter vrij moeilijk de heer Sternback te pakken te krijgen, daar hij nogal ambulant is. Zaterdag lukte het ons echter enkele woorden met de heer Sternback, die in Hotel Scala logeerde, te kunnen wisselen.

Voldoet huidig systeem niet?

De heer Sternback is een, op het oog, grijzende vijftiger en vlot spreker. Hij heeft vele landen van de wereld doorkruist en had de laatste jaren zijn verblijfplaats in San Juan in Puerto Rico, waar hij als „regional director" van de C.I.O. optrad. De C.I.O. is op een na de grootste vakbond in de Verenigde Staten. De grootste is de A.F.L. De twee reuzenvakbonden zullen binnenkort samensmelten.

De heer Sternback heeft een jarenlange ervaring op vakbond gebied en werd daarom dan ook naar de Nederlandse Antillen afgevaardigd, als technisch adviseur bij het opzetten van een vakbondorganisatie hier.

De C.I.O. is aangesloten bij het Internationaal Verbond van Vrije Vakverenigingen (I.V.V.V.) of in het Engels de „International Confederation of Free Trade Unions" (I.C.F.T.U.)

Dit internationale verbond heeft verschillende afdelingen of secretariaten en een daarvan is het petroleum secretariaat, de „International Federation of Petroleum Workers" (I.F.P.W.) met hoofdkwartier in Denver in de V.S.

Het N.V.V. constateerde een leemte.

Enige jaren geleden bezocht de secretaris-generaal van het Nederlands Verbond van Vakverenigingen, de heer A Vermeulen, de Antillen en zag daar dat er geen vakbonden waren. Dit werd door hem als een leemte gevoeld en de heer Vermeulen meende, dat in deze toestand een verandering wenselijk zou zijn. Hij rapporteerde zijn bevinding bij het I.V.V.V., welke het door gaf aan het petroleum-secretariaat. Dit laatste lichaam toog aan het werk en kreeg van de C.I.O. de heer Sternback uitgeleend. De heer Sternback bezocht in Februari 1954 voor het eerst de Nederlandse Antillen.

Tijdens zijn eerste bezoek bezocht hij, naar de heer Sternback ons mededeelde, verschillende arbeiders in de olieindustrie en sprak met diverse mensen, die een warme belangstelling hadden voor deze arbeiders en een vakbond op de Antillen zouden toejuichen.

Deze laatsten waren, zo de heer Sternback ons zeide, geen politieke figuren. Het bleek hem bij zijn eerste bezoek reeds, dat onder de arbeiders een zekere mate van ontevredenheid bestond. Zij waren het niet eens met de wijze van vertegenwoordiging tegenover de directies en zouden gaarne daarvoor in de plaats zien een onafhankelijke vakbond, die sterker zou staan. Bovendien zouden de arbeiders nog meer grieven hebben, o.a. bestond er volgens hen discriminatie met betrekking tot de kleur en de herkomst. Met name employées uit de V.S. kregen veel betere betalingen, dan locale arbeidskrachten, terwijl vaak hetzelfde werk door dezen verricht werd. Verder waren de lonen in de lagere groepen te laag voor de huidige levensstandaard en genoten zij ook niet die sociale voordelen, die de hogere werknemers genoten.

De huidige wijze van arbeidsvertegenwoordiging zou deze dingen nooit bevredigend op kunnen lossen; daarvoor was een vrije vakvereniging voor nodig, die onafhankelijker tegenover de directies zou staan dan de tegenwoordige lichamen en dus meer kon bereiken, aldus de heer Sternback, die hiermede zijn visie op het huidige systeem van werknemersvertegenwoordiging bij de twee grootste industrieën op de Antillen gaf.

Sternback: 2.000 leden

De P.W.F.A., zo ging de heer Sternback voort, is een onafhankelijke unie, die met geen buitenlands vakbond wat te maken heeft. Alleen geeft de internationale organisatie hulp en bijstand, indien dit nodig is. Deze internationale organisate heeft zijn deskundigen op velerlei gebied, heeft een jarenlange ervaring en kan dus waardevolle adviezen geven aan de nog jonge vakbond op Aruba. Daarom kwam o.m. ook de heer Sternback, die ons vertelde niet ontevreden te zijn over de gang van zaken bij de P.W.F.A. Er zijn reeds 2.000 leden ingeschreven, die hun toelatingspenningen gestort hebben en hun contributie steeds betalen, aldus de vakbondman.

Hij was er dan ook van overtuigd, dat de vakbond binnen niet al te lange tijd de meerderheid van de arbeiders achter zich zou hebben en dan tegenover de Lago zou kunnen gaan optreden als zijnde het lichaam, waarmede dit bedrijf dan verder te onderhandelen heeft.

Lagere levensstandaard dan in de V.S.

Wij vroegen de heer Sternback of hij enig idee had hoe de levensstandaard van de Arubaanse oliearbeider was t.o.v. omringende landen. Trinidad. De heer Sternback antwoordde geen cijfers over deze landen tot zijn beschikking te hebben, doch kon wel zeggen, dat de levenskosten op Aruba ongeveer 40% hoger zijn dan in de V.S., terwijl de lonen veel lager liggen.

Communistisch gevaar.

Een factor, die de heer Sternback nog noemde als reden van de interesse van de wereldvakbondorganisatie voor de Antillen was de vrees, dat als zij niet zouden beginnen, er binnenkort vakbonden met sterke linkse inslag of zelfs 100% communistisch vaste voet zouden krijgen.

Zij hadden nl inlichtingen gekregen dat een dergelijke poging in voorbereiding was en oordeelde het dus beter nu meteen te beginnen, temeer, daar door arbeiders van hier de wens eveneens te kennen was gegeven. „Het is geen kwestie van al of geen vakbond", zeide de heer Sternback letterlijk, „nee, het is een kwestie van welke vakbond, een democratische of een communistische".

Geen politiek

„Is er, mijnheer Sternback, een verbinding met een zekere politieke groepering en de P.W.F.A.?" „Neen, er bestaat geen enkele verbinding op dit gebied." De P.W.F.A. is een volkomen onafhankelijke vakbond, onafhankelijk op het eiland, zowel als tegenover een of andere internationale organisatie".

INGEZONDEN
(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Ter Opheldering

Wij hebben ons afgevraagd waarom het Bestuur van St. Thomas ietwat scherp heeft gereageerd op onze artikelen. Wij menen dit gevonden te hebben o.a. in de zin: „die schoolvrijheid wordt in gevaar gebracht, maar niet door ons." Wij wilden zeker hier niet alleen de schuld gooien op het R.K. onderwijs en zijn Besturen, die meestal op succesrijke wijze voor de belangen van dat onderwijs opkomen. Omdat dit een antwoord is aan U, Bestuur van de St. Thomasbond, zullen wij slechts drie punten noemen, die o.a., door onze gedachten gingen, toen wij bovengenoemde zin neerschreven. Onze andere redenen tot ongerustheid houden wij voorlopig nog liever in de pen:

1. Het niet doorgaan van de H.B.S.

Naar onze mening is hier zo geredeneerd. Er moet in elk geval een R.K. H.B.S. komen en geen medewerking aan een compromis. Het oordeel van de ouders is hier niet aan te pas gekomen.

2. Oprichting van alleen een R.K. Huishoudschool.

Doordat deze school van eenvoudige opzet blijkt te zijn, betwisten wij deze oprichting zeker niet. Maar wel verontrust het ons, dat de ouders van de meisjes van de openbare school nu voor de keus gezet worden van mijn kind naar een R.K. Huishoudschool of naar geen huishoudschool. Dit hoeft U zich natuurlijk niet aan te trekken, maar wij wel.

3. Het plotseling verdwijnen van kinderen van R.K. ouders van de openbare school.

Op elke openbare school komt het ieder jaar weer voor, dat R.K. ouders hun spijt komen betuigen, dat ze genoodzaakt zijn midden in het cursusjaar hun kind van school te nemen. Let wel, de ouders doen dat met grote tegenzin en vaak zien we deze kinderen na enige tijd terugkeren. Wij hopen, dat St. Thomas ons verdere uitleg wil besparen. Wij schrijven dit laatste punt al met grote aarzeling neer uit vrees dat onze collega's van St. Thomas weer boos zullen worden en verklaren dat dit voor hen een uitgemaakte zaak is. Maar dat is 't niet voor ons en daarbij worden wij nog gesterkt door de wetenschap, dat verscheidene Katholieken, en lang niet de eersten de besten, met leedwezen deze gang van zaken aanzien. Wij weten ook dat in de katholieke wereld hier nog lang niet het laatste woord over gesproken is. Dit alles wil nu echter niet zeggen, dat wij beweren dat de Kerk niet het recht zou hebben de gelovigen op hun plichten te wijzen.

Verder vinden wij vooral in het laatste gedeelte talloze misvattingen. Enkele zullen wij trachten recht te zetten. Bereuren is niet synoniem met niet respecteren. Zo betreuren wij een zekere keuze van de ouders, wij zullen ons best doen hun tot onze gedachten te brengen maar respecteren verder hun keuze. Wij leren toch juist onze kinderen eerbied te hebben voor een andere mening, die niet de hunne is. Voorts schept St. Thomas een nieuwe schoolvorm, n.l. de neutrale. Wij kennen een dergelijke school niet en lijkt ons ook niet goed mogelijk.

Jammer vinden wij het dat het Bestuur van St. Thomas gemeend heeft niet in te moeten gaan op ons aanbod van samenwerking. Ondanks verschil in levensbeschouwing of verschil in de uitwerking van de levensbeschouwing op maatschappelijk gebied, kunnen wij veel samen doen, vooral op Aruba.

Bestuur A.O.B.
Arubaanse Onderwijs Bond

INGEZONDEN
(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Discussie op een hoog peil

Het deed ons prettig aan dat de Heer Amelink zijn ingezonden artikelen op een hoog peil wil houden, wij waren hier bijvoorbaat van overtuigd. Wij van onze kant zullen hier ook steeds zorg voor dragen al worden wij wel eens verbitterd, als ons zo nu en dan ter ore komt met wat voor motieven en niet te vervullen beloftes ouders overgehaald worden hun kinderen naar de Prot. Chr. school te zenden. Verder moet ons van het hart, dat Uw artikel nogal wat misvattingen bevat en nog erger dat U ons dingen in de mond wil leggen, die wij helemaal niet beweerd hebben. Mogen wij U ook verwijzen naar ons artikel aan de St. Thomas Bond, dit om herhalingen te voorkomen.

Enkele punten willen wij nog graag onder de loupe nemen:

1. Het Bizonder Onderwijs zou ƒ 136,— per jaar per leerling goedkoper zijn. Deze cijfers zullen heus wel kloppen, maar cijfers liegen bij onjuiste hantering. Wij zijn van mening dat Uw grondcijfers niet vergelijkbaar zijn. Om een juiste vergelijking te krijgen, zouden wij de uitgaven moeten nemen van één openbare Mulo en één Bizondere Mulo van ongeveer gelijke grootte en met onderwijzers van ongeveer gelijke rang. Dit zelfde zouden wij ook moeten doen met twee B.-scholen.

De Heer Amelink weet toch ook wel, dat vooral bij de Bizondere B.-scholen de cijfers gunstig beinvloed worden, doordat daar in verhouding veel meer onderwijskrachten met lagere rang werkzaam zijn dan bij de openbare. Zelfs vinden wij daar schoolhoofden met alleen derde rang. Hierbij komt ook nog het salaris voor ongehuwden voor Soeurs en Frères.

Overigens hebben wij niet beweerd, dat het Bizonder Onderwijs duurder zou zijn. Nu beweert U, dat Bizonder Onderwijs goedkoper is. Als U op deze wijze goedkoper onderwijs wilt hebben, dan moet U dat voor U zelf weten.

Dat de onderhoudskosten van de Openbare scholen groter zijn, was ons bekend. Wij vermoeden dat U, net zo goed als wij, de reden daarvan weet. Graag hadden wij gezien, dat U die ook vermeld had. Als U verder wil ingaan op de interpretatie van dit cijfermateriaal, dan willen wij U wel uitnodigen op een Bestuursvergadering om het eerst eens te worden over de uitgangspunten. Anders vrezen wij toch maar steeds langs elkaar heen te praten.

2 De H.B.S.

Wij staan voor het feit, dat er geen middelbaar onderwijs op Aruba is. Enige jaren geleden nu werd getracht een H.B.S. op te richten. Het Kath. Onderwijs wilde voor zich zelf een eigen Kath. H.B.S. (inderdaad „nog" geen meisjes H.B.S.) Voor de kinderen die van de Openbare scholen (22% van het totale aantal schoolgaande kinderen), zou er dus ook een H.B.S. moeten komen. Gegeven het feit van de financiele realiteit is getracht een Bizondere H.B.S. op te richten met gemengd schoolbestuur. Dit is niet aanvaard van Katholieke zijde, waar men volgens ons feitelijk zei: „we laten ons door de minderheid geen school opdringen, die ons niet aanstaat en wij zullen onze ouders afraden hun kinderen naar een dergelijke school te zenden. Hiervoor is men gezwicht, met het gevolg geen H.B.S. Wij voor ons trekken hier de conclusie uit, dat de meerderheid zegt, ontdaan van alle franje: Wij zullen krijwat we hebben willen, zien jullie maar wat je doet. Zou het Kath. onderwijs niet blij zijn geweest met een compromis, als de verhoudingen eens andersom hadden gelegen en zij zwaar in de minderheid waren geweest? Wij zouden en vinden het nog steeds verontrustend dat daar niet de naar onze mening juiste reactie opgevolgd is, n.l. oprichting van een openbare H.B.S., net zo als er maar één A.T.S. is. Nu zal men tegenwerpen dus toch onderdrukking van de meerderheid. Maar deze meerderheid wilde geen medewerking verlenen aan een compromis-school, die ook de minderheid goed middelbaar onderwijs garandeerde. Overigens als dit probleem werkelijk aan de belanghebbende ouders was voorgelegd, dan weten wij nog niet aan welke kant die meerderheid gestaan had. Naar onze mening hebben wij nu hierover ons standpunt voldoende duidelijk uiteengezet. Ontstaan hier nu weer misvattingen over, van wie ook, dan moeten wij aannemen, dat men ons niet wil begrijpen. Het probleem is nu niet urgent en wij zullen er op deze plaats niet meer op terug komen.

3. De Huishoudschool

Wij hebben pas na onze publicatie vernomen, dat hier sprake is van een eenvoudige opzet in de geest van voortgezet onderwijs voor meisjes. Meerdere typen scholen kunnen dus zonder veel extra kosten verrijzen. Toch is onze ongerustheid niet weggenomen want als de noodzaak van dit onderwijs wordt ingezien en het Eilandsbestuur daar het geld voor geeft, er gelijktijdig voor gezorgd moet worden voor een school, waar de meisjes van het Openbaar Onderwijs naar toe kunnen. Nu worden de ouders in een dwangpositie geplaatst met als gevolg dat de Openbare scholen ettelijke meisjes zullen verliezen. En dat zal toch van niemand de bedoeling zijn, wel?

Enkele pogingen zijn in het verleden, van de zijde van het Openbaar onderwijs gedaan voor het oprichten van een v.g.l.o. school voor meisjes, o.a. al in Augustus 1952, bij de toenmalige inspecteur van het onderwijs, die dat zelfs toezegde op tamelijk korte termijn Tot nu toe is hier, om welke rede ook, niets van gekomen. Het Kath. onderwijs, dat wel zijn organen had om zijn belangen te bepleiten, is hier wel in geslaagd. Toendertijd had 't openbaar onderwijs geen organisatievorm. Nu wel en wij zullen nu ook als groep de urgentie voor het oprichten van een dergelijke school bepleiten.

Voor het overige lijkt het ons niet dienstig om de vele dingen, die U aangesneden hebt opnieuw uit te leggen of te weerleggen. In de eerste plaats omdat wij de belangstelling van de medelezers niet willen verliezen en in de tweede plaats koesteren we heus de hoop niet U tot ons standpunt over te halen.

Mogen wij dan besluiten met onze dank te betuigen aan de redactie van deze krant voor de plaatsruimte.

Het Bestuur A.O.B.
Arubaanse Onderwijs Bond

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatiastraat 2, tel. 1110 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. [illegible]
Abonnementsprijs Fl. [illegible] per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Maandag 28 Maart

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „The glass wall"
Rialto: 20.00 „Ghost Chasers"
Cinelandia: 20.00 „Outlaws of Texas"
Principal: 20.00 „House of Wax"
Aurora: 19.30 „Del can can al Mambo"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst.
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jeugd
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplaten
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws inhet Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Antilliaanse Week in Beeld
20.30 De Ster van de week
20.45 Programma van All Electric Sales & Services
21.00 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 15.00 en Vrijdag 4.00 uur
Antigue: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire, Maandag en Woensdag 16.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur. Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

La „Interpol" esta buscando a M. Amelotti

Roma, marzo 25: — La seccion italiana de la „Interpol", dirigida por el jefe de la Policia, Guiseppe Dosi, busca intensamente al ciudadano italo-venezolano Mario Amelotti que salió de Italia inmediatamente despues misterioso suicidio de la enfermera Carina Verzolatto, ocurrido el 2 de octubre de 1954.

Mientras tanto, se sabe que en la Agenda, con una lista de 99 direcciones telefonicas, perteneciente a la suicidia, figuraba en primer lugar el numero de la embajada de una gran potencia en Roma, el del diario „Daily American", varios telefonos de un diario fascista romano y, finalmente, los de Ugo Montagna, de Piero Piccioni, de un conocido actor Italiano de otro actor frances notoriamente dado a los estupefacientes y de un abogado.

Tal lista de nombres fue enviada al magistrado Sepe, y hay motivos para creer que la policia esté realizando actualmente indagaciones tales que no excluirian un clamoroso golpe de escena, tal vez en breve plazo. Tanto mas cuando la pista de los estupefacientes, que en parte Carina Verzolatto habria llevado a algunas conocidas casas de moda romanas, sobre las que los carabineros han realizado importantes indagaciones.

Boda Elegante

El sabado pasado a las siete de la noche se efectuo el matrimonio de la simpatica señorita Rosa Florinda Oduber con el culto caballero Emanuel Valbuena en la Iglesia Protestante de Oranjestad.

Los novios entraron al templo acompañados por sus padres, Sr. Achiles Thielen Oduber y Sra. Josepha Maria Geerman de Oduber, Sr. Amable Arturo Valbuena y Sra. Anna Margareta Ponson de Valbuena, de las damas de honor, Srtas. Regina Eman, Olga Valbuena, Ann Oduber, Maryorie Henriquez y Rubi Wever, de los caballeros de honor, Srs. Lope Beaujon, Arturo Valbuena y Donny Oduber.

La recepcion tuvo lugar en el „Club Caribe" donde concurrió un gran numero de invitados y amigos de los contrayentes. La fiesta se prolongó hasta altas horas de la noche, se libaron sendas copas de Champan y se brindo por los felices desposados. La feliz pareja tendra su recidencia en la Quinta Lourdes, Avenida Alameda, Urbanizacion San Bernadino en Caracas, Venezuela, donde gustosamente se ofrecen a sus amistades. Para los recien casados, mucha felicidad y prosperidad en su nueva vida conyugal, son nuestros mas sinceros deseos.

CUMPLEANOS FELIZ

Nos promer felicitacion di awe ta bai pa Sr. Ricardo da Costa Gomez, hefe di Bevolkingsbureau, cu a cumpli anja ayera.

Despues nos ta bai duna un bishita na Dominicaweg No. 3 pa nos desea Sr. J. Lacle hopi, hopi anja mas di bida pa motibo di su cumpleanjo di ayera.

Last but not least nos ta duna Lidia Filomena van der Biezen nos sincero felicitacion cu su dia di natalicio. Lidia a duel nos cu nos no por a bini ayera bin yuda bo supla blaas pero otro anja cu bo cumpli 10 anja sin falta nos lo bin yuda bo kibra e piñata.

Awe nos tin hopi camina di pasa pa canta cumpleanjo feliz. Larga nos cuminza tempran prome cu nochi cohe nos na caminda.

Cuminzando na Playa nos ta bai cerca Sr. John Becken na Prof. Lorentzstraat. Despues nos ta cohe cabez pariba na unda nos ta topa cu cas di e simpatica Senjorita J. Vries na Papilon 23 Sta. Cruz.

Yegando Savaneta esun di promer cu nos ta contra ta e gentil senjorita N. v. Eelst y por ultimo Sr. Sixto Arends

---

Na tur esunnan aki riba menciona cu a cumpli anja un biaha mas tur cos bon y hopi anja mas di bida den union di nan familia.

Declaracion di embahada Venezolana na Washington

TOCANTE DECISION DI A.F.L. y C.I.O.

WASHINGTON.— Enbahada di Venezueia na Washington a duna algun dia pasa un declaracion en detalles tocante e desision di American Federation of Labor (A.F.L.) y e Congreso di relacion di industria (C.I.O.) pa no tuma parti den e conferencia di industrianan petrolero na Caracas, como cu e organisacionnan aki menciona, ta hanja cu nan ta busca moda di perjudica derechonan di organisacionnan di obreros na Venezuela.

Segun embahada di Venezuela, tal dessionnan a ser rechtst pa factornan. „Asina, segun e comunicado di Venezuela, e cantidad di organisacionnan cu a hanja derecho di husticia pa anja 1954, tabata 50 tin actualmente 51 organisacion di obreronan na industrianan petrolera, den anja 1954 6 di nan a hanja rechtpersoonlijkheid, y poco tempo pasa nan a cuminsa cu e Organisacion Nacional di trahadornan na Republica di Venezuela. Na tur huntu nan tin na Venezuela 608 organisacion di obreronan, 6 Vakbonden y 16 otro clase di grupacion cu tin e mes un idea. Mientras tantu tur e otro functionarionan di e vakbonden ta busca moda di hanja e mes un obheto, esta tur ta trata di jega mes lew. Ministerio di Obreronan semper tin un control riba e organisacionnan. Esaki por worde nota for di e 162 reunionnan cu tabata tin entre tur e otro organisacionnan por obrero, cual a worde tene anja pasa. Derecho pa huelga a ser mantene casi tur caminda na Venezuela.

CHISTE DI AWE

Dos homber tabata sinta un banda na un cocktail party. Nan no a join ningun di e presentenan ainda y nan a dicidi di combersa un cu otro. Di ripiente un a kibra e combersacion puntrando e otro:

„Bo no a weita e muher gorlo vies sinta aya banda, cu e oreanan grandi y nanishi plat bo ta quere cu e muher ey ta trata di enamora mi?"

„Mi no sabi, pero ta facil pa mi find out, pasobra ta mi senjora e ta"

PAGINA TRES

Di nos Reporter na Juegos Panamericanos

Igualando y drechando recordnan di atletismo na II Juegos Panamericanos

(Pa: CIRO PIETERS)

CIUDAD DE MEXICO D.F. 14 Maart.: — Sabiendo cu cerca nos, atletismo ta e deporte ainda pa baci su introduccion den e mes un estilo cu nos por papia de baseball y futbail mi kier duna algun comentario tocante di atletismo aki na Estadio Olimpico den competencia di e weganan Panamericano. No solamente e masculinonan ta dunando tur nan esfuerzo pa mehora of iguala e recordnan Pan Americano of Olimpico pero tambe atletanan femenina ta di e mes un intencion.

Si nos ripara anto aki ta den practicamente tur evenimiento e atletanan femenina ta tumando parti, mientras cu na nos Isla pa hanja un grupo di femenina pa forma cualkier team di basketball of softball ta un problema. Nos mester cuminza na buta nos femeninanan den e categoria di nos deporte. Mescos cu nan ta dispuesto pa kier bai stembureau pa vota den politiek, anto nan mester por sinti tambe pa nos deporte y cuminza practica tur ramo di deporte.

Den Salto Longitud Estados Unidos de America a hiba e promer y di dos lugar largando e di tres pa Brazil. Aki tambe e record por a ser buta mas alto. E resultadonan tabata:

1ro: Roselyn Rangel di Estados Unidos saltando 8.03 metros, esaki ta e record nobo di Pan Americano.

2do. John D. Bannett di Estados Unidos cu 8.01 metros.

3ro. Ary Facanha di Brazil cu un salto di 7.84 metros.

Den 100 metros nos a mira den accion atletanan conoci manera Rafael Fortun di Cuba, Michael Agostini di Trinidad, kende nan ta hopi conoci den nos mundo deportivo. A forma parti di e final di 100 metros un total di seis atleta, di cual F. Dean Smith di Estados Unuidos di America no por a termina como cu na salida el a hanja kramp y mester a ser hiba for di terreno. Resultado den e heat aki tabata lo siguiente:

promer Rodney Richards di Etados Unidos cu un tempo di 10 3/10 sec., di dos Mike Agostine di Trinidad cu un tempo di 10 4/10 sec: di tres Willie Williams di Estados Unidos cu un tempo di 10 4/10 sec. Den e careda aki Rafael Fortun cu tabata dos bez campeon y tambe campeon di juegos Centro Americano mester a mira e tres nan aki gana y tambe Ketih Gardner di Jamaica. Sinembargo e veterano atleta aki a corre e cien metros den un tempo cu ta hopi bon pa su presentacion. El a hiba e careda den un tempo di 10 6/10 sec. locual ta un bon tempo considerando cu tur e gran atletanan hoben cu e mester a competi cun'é den e wega nan Pan Americano di 1955 aki na Mexico.

Den 400 metros cu obstaculo, loke nos ta yama hordeloop tambe Estados Unidos de America ta gana e promer lugar, butando aki tambe un record nobo. Pan Amerikano. Ta sali numero uno den e 400 metros John Culbreach di Estados Unidos cu un tempo di 51 5/10 sec. di dos a yega Jaime Apericio di Colombia y di tres tempo di 53 sec. plano.

Asina nos por mira cu ta practicamente den tur evenimiento Estados Unidos a aplasta e otro paisnan. Akl na panamericanos cu tur e bintidos paisnan participante nos tin di menciona cu ta e binti un nan contra Estados Unidos di America. Ta bon pa por competi contra di atletanan di EE. UU. di America y asina mira nos chens di progreso den e ramo di atletismo. Mi kier duna tur e detallonan aki pa tur cu ta interesa den atletismo en especial por compara e tempo nan cu record y mira cu aki na II Juegos Pan Americanos nos a mira y presencia bon competimento den atletismo. Tambe pa nos por cuminza hanja smaak pa entrena e deporte aki. Nos a mira tambe den accion W. Parry O'Brien. Nos tur a tende di Parry O'Brien naturalmente. Esaki ta e atleta cu tin e record mundial den lanzamento di bala. E ta un atleta formidable. Aki el a bini cu intencion pa mehora su record mundial cual el a establece durante di competicion na Estados Unidos, despues di a regresa di Helsinki. Desafortunadamente O'Brien no por a haci esaqui pero el a duna nos di mira con mester lanza e bala debidamente. Aki saliendo numero uno el a benta un distancia di 17 meter 59. O'Brien su record mundial ta 18 meter y..... Cu e lanzamento di 17.59 O'Brien a buta un record nobo Pan Americano. Fortune E. Gordien kende tabata e atleta cu e record di lanzamento di bala promer cu O'Brien a sali di dos cu un tirada di 15 meter 98. Esaki tambe ta un atleta cu ta ricibi hopi ovacion aki na villa Pan Americano como cu e ta e atleta cu ta carga e campeonato mundial di lanzamento di disco. Ta menciona cu e lo gane aki tambe. Pero mescos cu e tabata O'Brien su rival den bala, asina O'Brien lo ta di dje den lanzamento di disco. Di tres a bini J. Ivan Pavelich di Canada cu un tiro di 14 meter 24. Antillas cu tabatin B. Adriana den e prueba aki y cu a pensa na por a hiba e di tres lugar a sali di cuater cu un tiro di 13 meter 34. Un di e motibonan pa Adriana a sali na di cuater luga tabata cu su dos promer tironan a ser descualifica y e mester a haci uso di solamente su ultimo tiro. Despues di e competicion aki directamente e atletanan di lanzamento di bala a bai na e lugar di ceremonia unda nan a subi riba e trapi di triunfador, cu O'Brien ariba, Gordien na di dos lugar y Pavelich na di tres lugar. Na entrega di cada medalla na e atletanan triunfador himno di nan pais ta worde toca. Asina ta cu den e ceremonia aki tambe nos mester a lamta para dos biaha pa e himno Americano cual ta worde toca mas cu ningun durante e 11 Juegos Pan Americadurante e II Juegos Pan America-

Despues lugar a ser haci pa bulamento halto. Aki nos ta mira den final atrobe dos Americanos. E dos atletanan Americano cu ta sali uno y dos ta respectivamente Hernest E. Shelton y Herman C. Wyatt. Nan tur dos ta salta e barra na un altura di 2 meter y un centimeter. Wyatt cu ta bula tur suoportunidadnan cu su trahe di entrenamiento ta causa hopi ovacion. Pero e ta sali di dos como cu Shelton den su promer atempto ta salta e barra na 2.41 meter mientras cu Wyatt despues di falla ta bai kita su traje di entrenamiento y tambe salta e barra na 2.01 meter mientras pa purba salta na 2.04 pa asina mehora e record pero den tur prueba nan ta benta e barra abao sin logra. Di tres ta sali Brazil cu Jose Tellez cu un salto di 1.91 meter. Den Brazil y Argentina Estados Unidos tin su competidornan di mas fuerte. No ta solamente atletanan masculino ta tuma parti den atletismo pero tambe nos a mira e atletanan femenina den accion pa e calificacion di 60 meter. Ta califica e siguiente damanan: Aeriwontha Faggs di Estados Unidos cu un tempo di 7 5/10 sec. Isabel Daniels di Estados Unidos cu un tempo igual cu di Faggs. Tambe Bertha Diaz di Cuba cu un tempo di 7 6/10 sec. Tambe ta bai pa final Mabel Landry di Estados Unidos cu un tempo di 7 7/10 sec. Ora e damanan aki worde yama pa bin tuma parti na final di e careda di 60 meter tur e publico den estadio ta lamta para pa mira e atletanan aki tuma nan lugar na start. Den nan promer salida nos ta mira Bertha Diaz di Cuba haci un start falso cu nan mester bolbe regresa pa un otro try. Den esaki si nan tur ta sali na tempo di tiro y e rush pa e linea final ta den accion. A yega promer Bertha Diaz di Cuba cu un tempo di 7 5/10 sec. butando un record nobo pa Pan Americanos. Di dos a yega Isabel Daniels cu un tempo di 7 6/10, mescos cu su paisana di Estados Unidos, Mabel Landry cu a yega finishing line cu e mes un tempo. Berthica Diaz cu ta un morenita cu lo causa hopi atencion no solamente riba terreno di deporte pero tambe den otro bista a gana di su competidoranan merecí. Ta un di e poconan cu ta topa mas cu un Americano den final di atletismo y ta gana di nan. Ta agradable pa despues di cualkier conferencia of riba un di e canchanan di deporte pa mira e simpatica damita aki rondona di gran admiradornan cu hopi intencionnan den nan mente. Esaki ta promer biaha cu e atleta Cubana aki, cu muy probable lo por gana tambe den competencia di Cha Cha Cha, a corre den competencia di 60 meter y a duna un bon resultado. Mescos cu e simpatica y elegante morenita Bertha Diaz, Ingeber Pfuller di Argentina tabata un fiera den tiramento di disco den prueba final di damas. No menos cu 43 metros 19 e dama aki a benta e disco pa a pone su mes den promer lugar. Pero e dama aki tin un curpa tambe cu ta exigi di dje pa benta e disco di un distancia asina. Di dos tambe a sali un Argentina cu a tira pa 40.06 metros. Alejandrina Herrera cu tambe ta di Cuba y cu ta carga e campeonato di su pais den tiramento di disco mester a satisface su mes cu un tiro di 38.00 metros. E competencia di e femeninanan tabata hopi interesante y poco poco cu tur cos ta yegando su final e ta bira mas interesante. Mester reconoce cu Estados Unidos ta hiba un gran ventaje den su atletanan como tur tin den nan loke nos por describi mehor como fighting spirit. E atletanan aki tanto femenina como masculino no conoce kiko ta entrega. Y muy poco nos ta hanja atletanan di otro pais ta gana nan den cualquier evenimiento. Gran atleta di e dia tabata Oswaldo Suarez di Argentina. E atleta aki a gana den 10.000 metros cu un tempo di 32 min 42 6/10 sec. Di dos tabata e Mexicano cu un tempo di 33 min 4/10 sec. Jaime Correa di Chile a keda na di tres lugar cu un tempo di 33 min 42 6/10 sec.. Den e careda di 5000 metros Oswaldo Suarez tabatin como competidor Horace Aschenfelter di Estados Unidos.. Tur presente a hasi Ashenfelter campeon caba di e careda aki, pero Oswaldo tabatin otro intencion.

Den e ultimo etapa pa yega e ultimo cien metros cu Horace te ainda dilanti nos ta mira con Oswaldo ta cuminza buta speed pa bai larga Ashenfelter, kende no tabatin mas energia pa por a buta tras di su careda pa pasa Suarez. Suarez ta yega promer den e carreda riba un tempo di 15 min. 30 6/10 sec. Di dos ta yega Ashenfelter di Etados Unidos cu un tempo di 15 min. 31 4/10 sec. Correa di Chile ta bini aden como numero tres cu un tempo di 15 min. 39 4/10. Tur hende conoce Walvin Withfield. Y tur hende sa cu e carreda di 800 metros praticamente el a monopolize.

Pero aki na II Juegos Pan Americanos a socede cu Malvin Whitfield no tabata por cu e altura of ta cu e atleta Sowell ta butando su nomber den e careda aki. Sowell ta bati Whitfield den 800 metros planos largando tur hende den estadio asombra. Mas asombra nan ta como Whitfield no a yega numero dos pero no a califica, como cu el a drenta numero cuater. Sowell a buta un record nobo tambe den Pan Americanos cu un tempo di 1 min. 49 7/10 sec. Di dos tabata L. Supurrior di Estados Unidos cu un tempo di 1, 50" y di rtes cu a yega tabata Ramon Sandoval di Chile cu un tempo di 1 min. 52 4/10 sec. Aki tambe e carrera a trece sorpresa como cu tur a bini pa mira Whitfield gana pero a resulta cu su compatriota a gane y drecha su record Pan Americanos. Tambe nos a mira e Reverendo Robert Richard salta cu Garrocha. Ta emberdad cu esnan cu no mira lo no kere e gran atleta cu e reverendo aki por ta. Pa duna su perfeccion nos por cuminza na Brigido Iriate di Venezuela cu a cuminza cu salta 3 metros 60. Ei mes el a falla sin por salta mas aleeuw. Jorge Aguillar di Mexico ta continua pa yega na 3 metros 90 sin por bai mas alto. Ta te ora cu e barra llega na 4 metros anto Reverendo Bob Richards ta pidi pa drenta den competicion. Y cu facilidad e ta salta e barra na 4 metros mientras cu aki tambe ta cai algun di e atletanan afor. Ta keda por ultimo solamente tres di Estados Unidos pa lucha pa e puestonan. Bob Richards ta gana e promer partido cu un asalto di 4 metros y 50. despues ta sigui'é Robert Smith di Estados Unidos cu un asalto di 4 metros cu 30 pa di tres tambe otro Americano cu un asalto di 4 metros 30.

Esaqui nan ta detallenan cu nos por manda por lo pronto di e finalnan den atletismo. Esaki ta e deporte cu nos mester introduci riba Aruba, y mirando e atletanan femenil di e otro paisnan nos por bini na duna un bon partido den e ramo aki. Asina ta mi ta spera di por tende cu nos ta bai cuminza cu atletiek na nos colegionan, unda cu e mester haci su promer introduccion.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakalstraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanto.

AGENDA

CINE

Dialuna 28 Maart

De Veer Theater: 20.30 „The glass wall"
Rialto: 20.00 „Ghost Chasers"
Cinelandia: 20.00 „Outlaws of Texas"
Principal: 20.00 „House of Wax"
Aurora: 19.30 „Del can can al Mambo"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Fond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Concierto di Mainta
7.00 Feliz cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curaçao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticionnes
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antillana
20.15 Siman Antillana
20.30 Estrella di siman
20.45 Programa di All Electric Sales & Services
21.00 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presents Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

AVISO

Commandant di Marinierskazerne Savaneta Aruba ta participa cu dia 30, 31 di Maart y 1 di April 1955 di 6.30 te 11 or lo tin ehercicio den tiramento cu mortier y mitrailleur na California (Aruba). Dia 31 di Maart anochi di 6.30 te 9.30 tambe lo tin tiramento.

E tereno peligroso lo worde indica den dia cu bandera y anochi cu lanterno corra.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 44

Amanda tabata masha di mal bijs awe, pasobra el a baha pa almorza, pero e no a mira ni sombra di Otilio. Sinembargo esaqui a larga un carta n'e restaurant p'e cu un billete di mil franco den dje. I den e carta aqui Otilio tabata splica Amanda cu pa motibo di negoshinan e no por tabata hunto cun'é awe, pasobra e tabatin cu hai un biaha largo.

Amanda a warda e billete aqui cuidadosamente den su cartera i cu rabia el a machica e envelop tira 'fo: Por ta fin di nan relacion esaqui ta nifica? Por ta berdad cu e homber al ta baron berdad? Por ta berdad e asunto dje biahe ai of ta solamente un pretexto numa? Masque cuanto Amanda quibra su sintir, e no por a bini cla. Otilio a paga bon tino tambe pa e no bis'é su direccion.

x x x

Ora cu Luciano a leza e carta di Lucita, el a ricibi un golpe duro na su curazon. Su promé pensamento tabata di bandona tur trabao y corre bini na lado di su namorada. Ma esaqui lo tabata igual na un traicion cometi na su hefe, quende a deposita asina tanto confianza den su persona i domina pa e pensamento aqui el a dicidi di queda numa te despues cu e maquinanan a ser instala.

Den hotel dje milionario Gerardo tur cos a sigui normal. Otilio i su complice tabata sinti nan masha tranquil, convenci cu ningun sospecho no por a cai mas riba nan. E tata tabata evita di papia cu su yiu tocante Luciano, quende tambe no a menciona ni un letter pa Martina den su corespondencianan diario. E mucha muhé aqui no tabata queha mas, pero den su semblante e tata tabata leza sufrimientonan di su alma i Gerardo tabata puntra su mes cu pa salud di su yiu lo n' tabata mehor si el a anticipa regreso di Luciano. I asina a transcurri 10 dia.

Porfin su salud a bin queda completamente restableci i gracias pa su constitucion fuerte, pronto e por a cuminza trobe cu su actividadnan. I e promé trabaonan cu el a termina tabata di Srta. Martina. I acompanja pa mama Luisa el a hiba e trajenan hotel. Mama Luisa cu a yud'é carga e cahanan, a queda afó na pia di trapi ta ward'é.

Paul Herment y su yiu a caba di almorza y e yiu no tabata absolutamente na altura di loque a pasa Lucita. Di rato un criar ta drenta den comedor diciendo:

„Srta. Martina, bo modista a bini pa pas bo bo trajenan".

„Lucita?" Martina a puntra palideciendo.

„Si senjorita".

„Lucita?" Paul Herment a ripiti tambe, lamantando foi su stul, livido di emocion. Martina no por a comprende ni tampoco splica e expresion di terror cu a parce riba cara di su tata n'e momento ai.

„No asusta bo papa. Lo mi no ricibi'é".

E palabranan aqui a bin calma e milionario un poco, pasobra e asesino tabata a punto di grita:

„Lucita ta na bida ainda? Esai ta un error! Un imposibilidad. Porta un enganjo di Otilio esai? I acercando su yiu e asesino a bisa:

„Mi no por a domina mi promé impulso di colera, pasobra mi tabata inhusto".

„Inhusto?" Martina a puntra admira.

„Si inhusto. Pasobra e mucha muhé ai ta ignora cu e ta causa di tanto disgusto i sufrimiento. Cu qui pretextonan bo ta cerra bo portanan p'é? Domina bo mes i ricibi'é awor manera custuber, pero prohibi Sra. Labertina pa despues en' manda e modista ai mas pa bo".

„Bo tin razon, papa. Asina lo mi haci". I despues di un rato Martina a grita na boz alto: „Adilanti".

Lucita a camna drenta masha palido i visiblemente emociona. I cu masha trabao e por a sostene riba su pianan. Martina a ripara unbez e gran cambio den e hohencita durante nan ultimo encuentro. Sinembargo e no a hanja duele di dje.

„Ta quico bo ta desea?" el a puntra e obrera na boz altanera.

„M'a bin pas bo e trajenan cu b'a encarga mi, Senjorita". Lucita a responde na boz debil; „M'a tarda un poco pa termina bo shimisnan pasobra mi tabata victima di un crimen cu a impedi mi di traha varios dia..."

„Victima di un crimen?" Martina a puntra cu curiosidad. „I ta qui crimen esai tabata anto?"

„Den un asalto un bribon a trata di mata mi cu dos punjalada di su cuchiu den mi curazon, pero milagrosamente e heridanan no tabata mortal"

„Pero nan a herida bo anto, Senjorita?" Paul Herment a puntra cu cinismo.

„Mi n' tabata falta nada pa mi muri i si n' ta pa casualidad cu mama Luisa a pasa ai banda, lo awe mi tabata defunto".

„Bo mester gradici Dios na bo rudia cu b'a salba asina milagrosamente. Pero nan a logra detene e miserable asesino?" Herment a puntra.

„Ainda no. Pero lo no dura mucho mas cu lo nan descubri'é...."

E milionario a sinti con pipitanan grandi i frio di sodor tabata corre na su frenta. I el a puntra:

„B'a duna senjalnan dje asesino na poliz?"

„No, Senjor, pasobra apenas mi por a ristigui su silueta den e scuridad inmenso. Sin duda lo el a quere cu mi tabatin placa".

„Pero nan a horta bo?"

„Si; el a horta mi portemoneda i mi oloshi di pulsera di oro...."

Foi ora cu Lucita a drenta Paulo Herment tabata contempl'é cu curiosidad creciente. E tabata analiza lineanan di su cara i e expresion di su wowonan; e tabata studia e zonido di su boz. I e milionario tabata bisa den su mes:

„E cara ta precies. Ta parce mi cu m'a mira e cara aqui na un otro camina.... ta parce mi cu m'a tende su boz na un otro ocasion.... i sinembargo mi ta sigur cu ta di promé bez den mi bida cu m'a mir'é.... Ahan. Ya mi sa caba ta quende e ta parce. E mucha aqui ta un retrato bibo di Dorothea Fortal tempo e tabata hoben ainda.

I awor e milionario tabata recorda cu den epoca dje enciendo dje fabrica, Dorothea tabatin un yiu muhé cerca un yaya. I tambe Lucita mes a bisa Martina cu e tabata na weeshuis i tambe nomber dje yiu di Dorothea tambe ta Lucita.

„Por t'e mes?" e miserable tabata puntra su mes.

Lucita, visiblemente rendi di fatiga, tabata busca un camina p'e sostene. Mirando esaqui e milionario a corre ofrece un stul lihé p'e mucha no cai, mientras el a bisa na un tono carinjoso:

„Bo ta fatiga senjorita. Tuma un stul...."

Martina no tabata gusta e amabilidad aqui di su tata. I el a bisa Lucita:

„Awe mi no ta pas panja. I por consiguiente no bin pas mi nan mas tampoco. Ora cu mi tin mester di algo, mi mes lo dirigi mi na Sra. Labertina. Adios".

Lucita a comprende mucho bon awor cu e mucha muhé no quier a haci uso mas di su servicio i sinembargo el a saluda nan cortesmente i a sali foi e cuarto mortalmente ofendi, puntrando su mes ta quico lo e por a haci e mucha muhé aqui cu antes tabata trat'é cu asina tanto amabilidad.

Orac ue tata a queda sol cu su yiu el a bis'é:

„Bo sa cu e mucha ai ta bunita di berde mes?"

„Ta p'esai mes ta masha natural paquico Luciano no quier quita foi dje", Martina a observa cu wowonan yen di lagrima.

„Ta parce mi cu ta pa un capricho Luciano ta hunto cu e mucha muhé ai te awor. Pero esaqui ta un amor manera di papel, pasobra e ta queda existi tatem cu e papel no quima. Ta berdad cu Lucita no tin mama ni tata?"

„Asina e mes a bisa mi".

„Ta na weeshuis el a recibi su educacion?"

„Si. E tabata inscribi cu number 9"

„I e n' sa ta quende a hih'é ayá?"

„Esai e n' por bisa. Pero ta paquico bo ta munstra tanto interes den e mucha aqui?"

„Pa mi por convence mi mehor, cu no solamente Luciano ta namora un mucha muhé di weeshuis, pero tambe un mucha sin apellido".

E millionario a bandona su yiu i a sigui inmediatamente pa cas di Otilio. Ma como esaqui no tabata na cas, el a larga siguiente carta pa su primo:

Apreciabde primo.

Mi ta spera bo sin demora. Promé cu 5'or di atardi, bini fabrica. Si ta despues, lo nos contra pa 10 'or den Restaurant La Revolucion. Urgente.

Herment."

Ora Otilio a bolbe cas i a leza e carta di Gerardo, el a sigui riba e mes un pia pa fabrica masha inquieto. El a sigui un pasa te den oficina di Herment.

„Ta quico a pasa, primo?" el a puntra e millionario.

„A pasa cu Lucita ta na bida ainda".

„Lucita ta na bida ainda?" Otilio a puntra mientras el a palidece. „Imposible. M'a dun'é dos punjalada. Di dos bez hasta mi cuchio a quibra den su ribchnan. Nan mester a ganja bo"

„Peroe u ta mi mes a mira Lucita cu mi mes wowonan".

„B'a mira Lucita?"

„No solamente m'a mir'é, pero m'a papia tambe cun'é den mi mes cas. Punta di bo cuchiu a quibra riba e balinjanan di bero di su corset, mientras di dos bez ta un razgo sol el a hanja dje cuchio. I e punjalada tabata banda di su curazon, pero el a bin hanja prom'é auxilio na tempo. Lucita a cuminza trobe cu su trabaonan iesai a stroba mi proyectonan mas cu nunca."

„Mil demonio lastra mi!" Otilio a plega.

„I e cos di mas peor ta cu el a mira mi i cu talvez pa inspiracion lo e por reconoce mi cualquier dia sin pensar."

„Lubida tur temor. Nochi tabata scur i el a bisa mi cu e no a reconoce su asesino."

„Den e caso ai anto lo nos tin di ripiti e golpe".

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Marco a suhi cu su tio Daniel den e shers y nan a cohe caminda pa stad pa bai contra e ruman di Marco cu e sa mashar bon cu no ta jega pasohra cu e mes tabata e cabezante di e bandolero cu a tira pone e cahainan spanta te benta e diligencia den un cueba.

„Bo tabatin mi preocupa ora cu mi mester a spera asina tanto riba bo.

Ta parcemi cu bo mester ta ancioso pa mira bo ruman bon despues di tanto anja cu bo no a weitele", e tio a bisa Marco na caminda.

„Mi ta ancioso tambe, tio, pero bo sa cu mi trabao ta promer cu tur cos", Marco a contesta su tio pacifico sin bo por a mira nada riba su cara.

„Mi sa tambe, pero basta bo no ta haci jaloers ora cu mi muri y ta blo un parti di mi rancho sol ta di bo". „Un parte?" Marco a puntra poniendo un cara di bordugo. Pero e tio cu no por a sospecha nada no a ripara cu di e manera cu el a puntra y e cara cu el a pone cu e cos no a gusta Marco ni un tiki.

Y e tio ta sigi combersa cu ne tur trankilo cu tin y nificando e cu mitar ta pe y mitar pa su ruman, Estefanita.

Mientras tanto nan ta jegando stad y e tio a mira cu e diligencia no a jega ainda siendo ya ta ora cu e mester a jega caba y esey a asombré un poco.

Panamerikaans tennistournooi was bron van verrassingen

Het tennistournooi van de Panamerikaanse Spelen heeft zeker de nodige sensaties gegeven. Algemeen was de verwachting, dat de Argentijn Enrique Morea het heren-enkelspel zou winnen. Het dames-enkelspel leek een zekere overwinning te worden voor Maria Weiss, eveneens van Argentinie, terwijl het heren-dubbelspel, zoals de tennishoroscoop aangaf, terecht zou moeten komen bij de Argenteinen Morea-Russell. Al deze spelers en speelsters kwamen naar Mexico om hun titels te verdedigen.

Het behoeft geen betoog, dat Morea momenteel onder de sterkste spelers ter wereld kan worden gerekend. Deze speler gaat slechts zelden naar het buitenland, met uitzondering van Wimbledon, waar hij dan practisch steeds bij de laatste 8 komt. Verleden jaar heeft Morea een grote reis door Europa gemaakt en vele overwinningen geboekt o.a. op Lewis Hoad, 2 maal op Budge Patty, 2 maal op Drobny en vele andere prominenten. In verschillende wedstrijden heeft hij zowel Tony Trabert als Vix Seixas geslagen. Het was dus een logische verwachting, dat Morea wederom de titel op zijn naam zou weten te brengen.

Art Larsen echter, de zwervende Amerikaan, die we ook op Curacao zo gemakkelijk van Sven Davidson zagen winnen, heeft hem de voet dwars gezet. Zoals we in ons vorig tennisverslag reeds schreven, was deze Larsen bij de loting zelfs nog niet in Mexico. We hebben toen tevens geschreven, dat deze zelfde Morea op een vergadering het hoogste woord voerde. Toch erkennen wij hier ruiterlijk, dat wij ook nog nimmer een speler van zijn klasse hebben gezien, die op de court een zo correcte en sympathieke indruk maakt, als juist hij. Geen comedie en vooral geen show, wat deze heren toch wel eigen is. Geen hoofdschudden bij een mislukte bal of verwonderde uitroepen als een drive tegen het net of uit gaat. Niets van dat alles. Een speler die zich uitsluitend concentreert op het spel. Die op sympathieke en gewone wijze z'n tegenstander hulde weet te brengen voor een mooie slag, door even met zijn hand op het racket te klappen. In de final-set op match-point in zijn wedstrijd tegen Larsen, presteerde hij het, toen de umpire de eerste service van Larsen „uit"riep, terwijl deze voor een ieder duidelijk „in" was en onbereikbaar voor Morea, om diens tweede service rustig en onopvallend in het net te spelen en op deze wijze de wedstrijd te verliezen. Daar is toch zeker wel enig sportmanship voor nodig. En dit was niet de enige keer, doch voordien presteerde hij het nog 2 maal, terwijl hij in games voorstond en eveneens op beslissende ogenblikken. Deze beslissingen werden ook wel in zijn nadeel genomen, doch Larsen reageerde er niet op.

Larsen verdiende de overwinning niettemin volkomen. Feitelijk was Davidson, ondanks diens internationale reputatie geen partij voor Larsen en daarom is het spel van Larsen voor het merendeel van het publiek op Curacao ook tegengevallen. Ook weer niet voor een fijnproever als Dick Capriles, die toen reeds enthousiast over hem was.

Hier hebben ook wij Larsen echter eerst goed in actie kunnen zien. Hij is een opschepper, dat zeker, maar hij kan het doen, want hij is een groot speler. We hebben voor zijn strijd met Morea nog even met hem staan praten en hij verzekerde (à la Bakhuis), dat er geen twijfel aan bestond, dat hij ging winnen. Eerlijk we hoopten toen, dat hij een lesje zou krijgen. In de eerste set nam Larsen zeer gemakkelijk een 3—0 voorsprong, doch daarna kwam Morea met werkelijk groots en gaaf tennis. Prachtige services en machtige fore- en backhanddrives deden Larsen kansloos schijnen. De Argentijn kwam op 4—4 en maakte daarna de set met 6—4 uit.

Ook in de tweede set leek het aanvankelijk dat Morea in 3 sets ging winnen. Met prachtig spel kwam hij op 3—1, daarna op 5—2 en het leek of niets hem in de weg stond om de set te nemen. Larsen maakte een zeer vermoeide indruk en liep vaak niet op ballen, die hij met enige inspanning redelijkerwijs had kunnen halen.

Tegen zijn Amerikaanse officials maakte hij geharen, alsof hij geen lucht kon krijgen. Ondanks deze schijnbare vermoeidheid werd zijn spel echter steeds zuiverder en scoorde hij tot 2 maal toe op zijn service-game op schitterende wijze love-games. Hij kwam op 5—5. En toen werd het pas een spannend gevecht. De vermoeidheid, waarvan wij nu aannemen dat het comedie was, was blijkbaar verdwenen.

Wij geven graag toe, dat het spel van Morea veel grootser en veel stijlvoller aandeed dan dat van Larsen. Doch men had dit moeten zien, om de kracht van deze speler te kunnen begrijpen. Hij vertraagt op zijn returns, op drives, zowel als op service steeds het spel. Speelt met een enorme afwisseling in zijn slagen. Practisch geen enkele maal waagt hij zich aan een drive-duel, doch steeds zijn de returns uiterst berekend en breekt hij vrijwel elke tegenstander. We hebben Morea zien spelen tegen Moylan en in drie sets ging Amerika's nummer zeven vrijwel kansloos ten onder. Dezelfde Moylan, die zo gemakkelijk over Iyo Pimentel zegevierde.

Tegen het spel van Larsen kon Morea zijn eigen spel niet spelen. Larsen dwong hem eenvoudig tot het maken van foutslagen. Steeds weer liet hij de lange Argentijn van links naar rechts, van de base-line naar het net en dan weer terug op de uitstekend geplaatste lobs, zich dood lopen. Niet mooi, afbrekend, doch van een perfectie, die zonder meer bewondering afdwong. Stopvolley's, zelfs op de harde service van Morea, bleven eenvoudig dood achter het net liggen. De tweede set nam Larsen, zij het na een harde strijd met 8—6 om daarna ook de derde, nu gemakkelijk met 6—4 te winnen. Hadden we gedacht na de rustpauze de „best of five" te zullen zien volmaken, dan kwamen we bedrogen uit. Nu onweerstaanbaar, nam Larsen de vierde set met de score 6—2, daarmee voor de zoveelste maal, bewijzend, welk een groot speler hij in feite is.

Wij schreven reeds, dat in het dames-enkelspel een nieuwe ster aan het tennisfirmament is verrezen, waarvan we in de toekomst ongetwijfeld nog veel zullen horen. De tot nu toe internationaal volslagen onbekende Esther Bueno van Brazilie presteerde het om Maria Weiss, de gedoodverfde kampioene, in de tweede ronde met de niet te verwaarlozen score van 6—3. 6—0 te slaan. En dan te weten, dat dit meiske slechts 15 lentes telt, dus een leeftijd waarop anderen pas serieus beginnen te trainen.

Haar service is te vergelijken met die van Gerharts en misschien nog wel harder, doch bijna steeds bij de eerste in. Ze speelt, bijna onbegrijpelijk voor zo'n jong speelster, uitsluitend met brains. Ze zit vol tricks en wisselt haar spel steeds af. Ze doet alle slagen met een volmaakte zekerheid. Goed, ze mislukken ook wel eens, maar U moet haar onverwacht een dropshot zien plaatsen. Tegen deze variatie ging de niets vermoedende Maria Weiss, als in een benauwde droom ten onder, waarbij het ontwaken zeer hard was. In deze tweede ronde behaalde Rosa Maria Reyes, de niet geplaatste Mexicaanse, een overwinning op de als nummer 5 geplaatste Amerikaanse Dennis Bradshaw en wel met de sore 6—2: 6—4. Deze meisjes, Clarke en Bradshaw waren geplaatst op voorspraak van Moylan waarbij men voetstoots aannam, dat wat op tennisgebied uit de States kwam, goed zou zijn. Ze speelden niet onaardig, de beide Amerikaanse meisjes, doch hadden zeker niet geplaatst behoren te worden.

In de tweede ronde handhaafden zich alle geplaatste spelers bij de heren, met uitzondering van Armando Veiera, die niet op dreef kon komen en in vier sets, tegen aller verwachting, van Esteban Reyes van Mexico verloor. De kwart-finales gaven de eerste grote botsingen te zien. Enrique Morea sloeg met groot overwicht de Chileen Hammersley met 6—2: 8—6: 6—1, in welke strijd de Chileen toonde toch een uitstekend speler te zijn. Moylan sloeg Palaflox in 4 sets Luis Ayala van Chili, wiens naam het laatste jaar steeds meer op de voorgrond is gekomen in het internationaal tennisnieuws o.a. door overwinningen op Seixas en Richardson, bewees dat dit geen uitschieters waren en sloeg Mexico's hope, Mario Llamas, eveneens in 4 sets met de score 3—6: 9—7: 6—3: 6—4. Art Larsen deed het tegen Esteban Reyes op zijn gemak en schakelde deze uit met de score 6—4: 7—5: 6—4. Bij de dames waren het twee Mexicaanse meisjes die zich in de finale wisten te plaatsen, namelijk Rosa Reyes door een hard bevochten overwinning op de jeugdige Maria Esther Buenos met de score 8—6: 6—3 en de Mexicaanse kampioene Yolanda Ramirez, die Ingrid Metzner van Brazilie sloeg met 6—1: 7—5. De uiteindelijke finalisten in het heren- en enkelspel bewezen hun grote klasse door een overwinning van Morea over Moylan met 6—2: 8—6: 6—1 en een zege van Larsen over Ayala met 6—1: 6—2: 6—2. De finale weet U reeds. Bij de dames zorgde Rosa Reyes voor de verrassing, door uitstekend en gaaf spelend de titel te winnen door een 8—6: 2—6: 6—3 overwinning op haar landgenote Yolanda Ramirez. Besluiten wij dit overzicht met de mededeling, dat het Mexicaanse heren-dubbel Llamas-Palaflox Morea Russell in de finale sloeg, waarbij Palaflox zich als een fantastisch dubbelspeler deed gelden.

20 PLUS 15 JAAR EXTRA GEEIST TEGEN GUIZADO

PANAMA, 26 Maart — De openbare aanklager in het proces tegen ex-president Guizado van Panamá heeft aan het slot van zijn requisitoir, dat acht uur duurde, 35 jaar gevangenisstraf geeist. Hij verzocht de Nationale Vergadering, die het hooggerechtshof vormt ter behandeling van de aanklacht tegen Guizado wegens moord op zijn voorganger Remón, hem tot twintig jaar te veroordelen wegens moord en deze straf met 15 jaar te verzwaren, omdat de moord gepleegd werd op de persoon van de president der republiek.

ENGELS VOETBAL

LONDEN. (ANP-Sport). — Uitslagen eerste divisie wedstrijden Engelse League:

Arsenal-Bolton Wanderers 3—0; Burnley-Wolverhampton Wanderers 1—0; Cardif City-Tottenham Hotspur 1—2; Everton-Portsmouth 2—3; Leicester City-Aston Villa 4—2; Preston North End-Manchester United 0—2; Sheffield United-Huddersfield Town 2—2; West Bromwich-Albion Charlton Athletic 2—1; United-Huddersfield Town 2—2; West Bromwich-Albion Charlton Athletic 2—1.

Cup-wedstrijden:

De stand is thans:

Wolves	34	41	Preston	34	33
Chelsea	34	40	Sheff. U.	34	33
Manch. C.	33	38	Cardiff	32	32
Portsm.	33	38	Bolton	33	32
Sunderland	34	38	Aston V.	33	32
Burley	35	38	West br. A	34	32
Manch. U.	33	37	Huddersf.	32	31
Everton	32	35	N. Castle	31	29
Charlton	33	35	Blackpool	34	28
Arsenal	34	34	Leicester	33	25
Spurs	33	33	Sheffield W	34	17

Om de Cup werden gespeeld de ontmoetingen Manchester City-Sunderland, door eerstgenoemde gewonnan met 1—0 en York Cty — New Castle United, welke ontmoeting in een 1—1 gelijkspel eindigde. De derde divisieclub York City behoudt hiermede een kans op een finale-wedstrijd in Wembley. Woensdag wordt de wedstrijd tegen Newcastle overgespeeld.

Maarschalk Boelganin geeft Westen nieuwe hoop door gematigd voorstel

MOSKOU. — De Russische premier, maarschalk Boelganin, heeft Zaterdag in antwoord op een door Tass gestelde vraag geantwoord, dat hij het denkbeeld van een conferentie der grote mogendheden, zoals door president Eisenhower geopperd, toejuicht, mits dit zal bijdragen tot een vermindering van de spanning in de wereld. Boelganin zei dit op een conferentie van buitenlandse persvertegenwoordigers.

deelnemen van communistisch China aan een conferentie der grote mogendheden, zoals de Russen dit de afgelopen jaren steeds hebben geeist.

Belangrijke aanwijzing

„Ik beschouw de verklaring van Boelganin als een aanwijzing, dat de Russen bereid zijn belangrijke internationale politieke vraagstukken te bespreken", aldus werd Zaterdag door de Democratische Senator Walter George, de voorzitter van de Amerikaanse Senaatscommissie van buitenlandse zaken, gezegd.

Een woordvoerder van het Russische ministerie van buitenlandse zaken zei, dat Eisenhower de hoop niet moet opgeven, dat op een nieuwe conferentie constructieve stappen zullen worden gedaan.

Zowel van de zijde van het State Department als in diplomatieke kringen te Londen begroette men met instemming de verklaring van premier Boelganin. Men acht het opvallend, dat in de verklaring niet wordt gezegd, dat een internationale conferentie alleen zin heeft vóór de bekrachtiging van de Parijse accoorden, zoals de communistische leiders reeds zo vaak hebben betoogd. Hieruit leidt men af, dat de Russen blijkbaar de hoop hebben opgegeven, dat de opneming van West-Duitsland in de Westeuropese verdediging nog kan worden voorkomen. Ook is het functionarissen te Washington opgevallen, dat Boelganin niet sprak over het

Schoolstrijd in Belgie leidde tot grootscheepse demonstraties

's GRAVENHAGE.— De grensposten aan de Nederlands-Belgische grens waren Zaterdag geblokkeerd door Belgen, die de weg opbraken en bomen velden om barricades op te richten. Een woordvoerder van de Rijkspoitie deelde in Den Haag aan Reuter mee: „Wij hebben gehoord, dat de Belgen even over de grens het een of ander feestje hebben met luidsprekers en dergelijke". Men veronderstelde in Den Haag, dat een en ander in verband stond met de heersende schoolstrijd in Belgie, en had het daarmee bij het rechte eind.

Want over de grens werden in de loop van Zaterdag meer dan duizend katholieken door de politie gearresteerd in een poging om ongeregeldheden te voorkomen. Op open vrachtauto's werden ze naar politiebureaux en kampementen gebracht.

De Brusselse agglomeratie met negentien gemeenten was vrijwel hermetisch afgesloten door drie veiligheidsgordels waar alle „verdachte". vervoermiddelen naar teruggezonden werden. Alle extra treinen naar Brussel — de CVP had er meer dan 100 besteld — werden door de regering verboden. De lange rijen autobussen werden door de rijkswacht verhinderd door te rijden.

De passagiers mochten zelfs niet te voet passagiers mochten zelfs niet te voet naar Brussel. Tegen 12 uur plaatselijke tijd was reeds een grote menigte voor de veiligheidsgordel verzameld.

De meeste manifestanten die in Brussel kwamen, liepen in groepjes van vier om geen inbreuk te maken op het verbod om met vijf of meer personen samen te scholen. De cafes waren overvol maar tegen twaalf uur namen de iegenaars de tafeltjes en stoeltjes van de terrassen weg. Vele magazijnen bleven gesloten of lieten hun rolluiken neer. Omstreeks half een (plaatselijke tijd) bezetten betogers de Adolf Maxlaan onder roepen van „weg met Collard". Naar een schatting van het hoofdkwartier van de protestbetoging, waren op het middaguur 15.000 katholieken er in geslaagd, ondanks de maatregelen van de overheid, Brussel binnen te komen. In nagenoeg alle grensgemeenten was de toegang tot Nederland totaal afgesloten door het opbreken en versperren van de wegen, onder meer door omgezaagde bomen.

Tientallen liepen verwondingen op toen op het Brouckereplein in Brussel de bereden politie charges uitvoerde tegen een schreeuwende menigte van twintigduizend personen. Op een ander plein hadden zich 3.00 betogers verzameld met de leider van de CVP, Lefevre, aan het hoofd.

De politie slaagde er in deze stoet in de richting van het Noorderstation te leiden. Ergens anders kwamen een pantserwagen en de brandspuiten in actie tegen studenten. Deze antwoordden met voetzoekers. Onder de betogers bevond zich ook de 75-jarige Frans van Cauwelaert, gewezen r.k.-voorzitter van de Kamer. Hij werd op de schouders gehesen.

Later toen werd gemeld, dat de katholieke leider Lefévre de demonstratie ontbonden had en bekend werd dat de C.V.P. de actie in het parlement zou, voortzetten keerde de rust in de hoofdstad. Van katholieke zijde schatte men, dat 100.000 mensen aan de demonstratie hadden deelgenomen.

WAARDIG

In het centrum van Brussel hebben gendarmes vier charges uitgevoerd, waarbij o.a. de oud-premiers Duvieusarten Pholien lichte verwondingen opliepen. Van de ongeveer 350. 000 rooms-katholieken, die in de ochtend van Zaterdag naar Brussel waren vertrokken, hebben slechts 100.000 kans gezien Brussel te bereiken. De voorzitter van de C.V.P., Lefèvre, zei, dat de betoging waardig was verlopen en in volmaakte tucht, hetgeen hij voor de Belgen wonderlijk achtte.

Volgens onpartijdige waarnemers droeg hiertoe bij het feit, dat van linkse zijde geen tegendemonstratie was georganiseerd.

De Belgische minister van binnenlandse zaken bracht hulde aan de politie en de Rijkswacht voor haar energiek en tactisch optreden.

Creole Petr. bepleit nieuwe concessies in Venezuela

CARACAS.— De bruto investering van de Creole Petroleum Corporation in Venezuela heeft, blijkens het over 1954 door de directeur, de heer H. W. Haight, uitgebrachte jaarverslag, een bedrag van 1 milliard dollar bereikt en overschreden aan eigendom, fabrieken en outillage. Aan de Venezolaanse regering is aan royalties, inkomstenbelasting of anderszins een bedrag van ruim 238 millioen dollar in 1954 ten goede gekomen. De netto-inkomsten, die de maatchappij van haar bedrijvigheid in Venezuela genoot, bedroegen 236,8 millioen dollar. Overige werkzaamheden buiten Venezuela deden de netto-inkomsten der maatschappij toenemen met nog 2,8 millioen.

Wat de toekomst betreft, merkte de heer Haight op dat de maatschappij in het komende jaar een „ingewikkelde markt-situatie" tegemoet gaat. Als problemen somde hij o.m. op het streven in de Verenigde Staten om de invoer van ruwe olie en benzine uit Venezuela te beperken, de scherpere concurrentie, die wordt ondervonden andere brandstoffen, en de steeds toenemende aanvoer van petroleum uit andere productie-streken. Hoewel niemand, aldus de heer Haight, met zekerheid de uiteindelijke uitwerking van deze factoren kan voorzien, vertrouwt de Creole, dat zij door haar gezonde financiele en concurrerende positie aan deze vraagstukken het hoofd zal kunnen bieden.

Nieuwe concessies bepleit

In dit verband bepleitte de directeur der Creole-maatschappij het verlenen van nieuwe concessies aan zijn maatschappij, welke nodig zijn voor haar stabiliteit op lange termijn.

In 1954 werden aan werknemers bij de Creole aan salarissen, lonen en andere geldelijke verplichtingen ruim 104,6 millioen dollar uitgekeerd, hetgeen 13 millioen dollar hoger ligt dan 1953. Eind vorig jaar bedroeg het aantal werknemers bij de maatschappij 14.400.

De Creole Petroleum Corporation is al 35 jaar in Venezuela werkzaam.

CIJFERS EN STANDEN IN NEDERLAND

AFDELING A

Excelsior - Holland Sport 4—6
Longa - Stormvogels 2—1
Veendam - Zwolse Boys 2—1
Amsterdam - Leeuwarden 3—0
NAC - Emma 3—0
Go Ahead - DOS 1—0
MVV - Roda Sport 5—0

Holland Sp.	13	22	40—15
NAC (2)	13	21	31—14
MVV (4)	14	16	34—20
Excelsior (3)	14	15	22—20
Longa (7)	12	14	29—24
Amsterdam (5)	14	14	27—25
Emma (6)	10	12	11—13
Roda Sport (8)	12	10	18—23
Go Ahead (12)	11	9	11—13
Leeuwarden (9)	12	9	19—27
DOS (10)	13	9	19—31
Zw. Boys (11)	13	9	13—28
Veendam (13)	12	8	19—39
Stormv. (14)	13	6	20—31

AFDELING B

Sparta - Rigtersbleek 3—0
Fortuna - Brabantia 1—1
Elinkwijk - Heracles 2—3
DWS - Wageningen 0—0
Heerenveen - Willem II 1—1
EDO - SVV 2—1
ADO - Sittardia 4—1

Willem II (1)	12	19	39—17
Sparta (2)	14	16	34—25
EDO (5)	13	15	15—19
Fortuna (3)	11	14	16—10
DWS (4)	12	14	16—13
ADO (7)	13	14	18—20
Sittardia (6)	11	12	22—17
Heerenveen (8)	10	11	30—23
Elinkwijk (9)	11	23	23—22
SVV (10)	12	10	25—30
Wag. (11)	11	8	11—17
Brabantia (12)	13	8	17—31
Heracles (14)	10	7	24—29
Rigtersbl. (13)	11	6	16—33

AFDELING C

Rapid - Haarlem 4—2
Hermes - Feyenoord 1—4
PSV - GVAV 1—5
Enschd. Boys - Blauw Wit 2—0
NOAD - EBOH 6—1
EBOH - NOAD 1—1 (Zaterdag)
Alkmaar - Vitesse 0—0
Limburgia - NEC 1—2

PSV (1)	13	22	40—20
Rapid (2)	13	19	35—16
GVAV (4)	12	16	32—24
Limburgia (3)	12	15	24—15
NOAD (7)	13	14	20—17
Alkmaar (6)	12	12	20—20
E.. Boys (10)	13	12	19—27
Haarlem (5)	12	11	20—18
EBOH (9)	12	11	21—28
Blauw Wit (8)	11	10	13—13
Feyenoord (11)	12	10	22—26
NEC (12)	12	8	16—26
Vitesse (14)	12	6	14—30
Hermes (13)	13	6	17—34

AFDELING D.

HVC - DFC 0—1
RBC - AGOVV 3—1
VVV - Xerxes 2—0
Volewijckers - BVV 3—1
Be Quick - Ajax 1—0
VSV - Enschede 2—1
Graafschap - Eindhoven 0—3

Ajax (1)	14	19	29—11
VVV (3)	11	18	23— 6
Enschede (2)	14	18	29—20
Eindhoven (5)	10	14	19— 7
HVC (4)	12	13	15—11
RBC (7)	14	13	23—29
DFC (8)	11	12	17—13
Volew'rs (9)	12	12	17—21
BVV (6)	11	11	15—17
Graafschap (10)	13	10	18—26
VSV (13)	11	8	13—19
Xerxes (11)	12	7	6—15
AGOVV (12)	10	6	12—24
Be Quick (14)	11	5	9—26

(De cijfers tussen haakjes geven de posities van vorige week aan)